INTERNATIONAL
VISUAL THEATRE
Direction Emmanuelle Laborit

Programme

Spectacles en mouvement(s)

Saison
2009
2010

IVT - International Visual Theatre

Formation Langue des Signes IIII Théâtre IIII Edition IIII Action Culturelle

Laboratoire de recherches artistiques, linguistiques et pédagogiques sur la langue des signes, les arts visuels et corporels

Sommaire

Edito 3

Présentation d'IVT 4/5

La Fortune de Karagöz 6/7

Justaucorps 8/9

Erection 10/11

Action culturelle : ateliers théâtre... 12

...contes, sensibilisation, spectacles... 13

...autour des spectacles 14

Formation 15

Edition 16

La Carte IVT 17

La Carte IVT : mode d'emploi 18

Le Pass 3 spectacles 19

L'équipe d'IVT 20

Billetterie : infos pratiques 21

Planning des spectacles 22

Nos partenaires 23

Contact 24

Association Loi 1901 Siret 324.182.492.00037 APE : 9001Z

Organisme de formation N° 11754401875

Licence 1 d'entrepreneur du spectacle 7503569

© Crédits photos : Gérard Dumax couverture, p. 4 et 5

IVT - Sylvie Badie-Levet p. 7 et 15

Quentin Bertoux - Agence VU p. 9 - Pierre Rigal p. 11

Darek Szuster p. 12 - Antoine Vitez p. 14

Rédaction : Benjamin Chesnais

Conception graphique : Sylvie Badie-Levet

M o u v e m e n t (s)

Du fond de notre cité Chaptal, cette quatrième saison s'annonce résolument placée sous le signe du Mouvement : il règne dans les murs d'IVT comme une atmosphère mouvementée…

Du mouvement d'abord dans nos locaux, avec la rénovation prochaine de la façade et l'équipe technique qui s'affaire à réaménager le hall pour le rendre encore plus convivial : un espace d'accueil et d'information, un peu de mobilier pour le bar… Petit à petit, on s'installe, on prend nos marques dans ce lieu imprégné d'histoire, de culture et de théâtre.

Du mouvement aussi avec notre nouvelle ligne graphique, plus visuelle, et bientôt le lancement d'un nouveau site internet plus dynamique, plus participatif.

Du mouvement encore, dans l'équipe d'IVT qui se réorganise, se forme et prend de nouvelles habitudes pour faire preuve de toujours plus de créativité et d'engagement.

Du mouvement donc, dans les idées, avec de nouvelles formations, de nouveaux ateliers, des contes bilingues dans les écoles et les bibliothèques, plus de rencontres, de recherches, de conférences ; plus de découvertes pour tous : petits, initiés, sourds, grands, néophytes et entendants…

Et puis bien sûr, toujours plus de mouvement sur le plateau : mouvements des corps, des mains, des ombres, des marionnettes et des objets… Cette saison encore, partons ensemble à la rencontre de nouvelles esthétiques avec trois spectacles faisant la part belle aux mouvements.

Emmanuelle Laborit, Directrice

Laboratoire de recherches artistiques, linguistiques et pédagogiques sur la langue des signes, les arts visuels et corporels.

Première compagnie professionnelle de comédiens sourds, pionnier de l'enseignement de la LSF, International Visual Theatre œuvre depuis 1976 à la rencontre entre les cultures sourde et entendante. Depuis plus de 30 ans, des hommes et des femmes, sourds et entendants - aujourd'hui une équipe de 20 personnes et 50 collaborateurs - mettent leurs talents au service de la mission d'IVT : transmettre et diffuser la culture de la Langue des Signes Française (LSF).

Installé dans les locaux historiques de l'ancien Théâtre du Grand Guignol, situé dans le 9ème arrondissement de Paris, IVT est aujourd'hui un lieu unique en France. **A la fois salle de spectacles, maison d'édition, lieu de création artistique et école de langue des signes, International Visual Theatre est un carrefour culturel, un espace d'échanges et de découvertes pour les sourds et les entendants.**

On vient à IVT pour voir des spectacles bilingues en français et en langue des signes française, du théâtre visuel, des textes classiques et contemporains, de la chanson, de la poésie, du conte, de la danse, des marionnettes ou du théâtre d'ombres… En effet, depuis sa création, IVT ne se cantonne pas à un seul style de recherches et de créations artistiques.

Des artistes de tous horizons, en résidence à IVT, viennent ainsi confronter leur art à la langue des signes, mêler leur culture à celle des sourds pour créer ensemble de **nouvelles formes artistiques, visuelles et corporelles** et proposer au public une nouvelle approche du spectacle vivant.

Chaque année, près de 900 personnes apprennent la langue des signes à IVT. En cours intensifs ou en cours du soir, notre équipe de professeurs sourds dispense un programme d'enseignement divisé en quatorze niveaux ainsi que des stages spécifiques et des formations destinées aux personnes sourdes. IVT intervient également au sein d'entreprises et d'institutions publiques pour initier et former le personnel à la LSF. Le programme et la pédagogie de notre enseignement sont le fruit du travail de recherche linguistique et pédagogique engagé pour la première fois en France en 1977.

Dans le but de conserver le patrimoine culturel de la langue des signes, **IVT édite et diffuse différents ouvrages et supports multimédia.** Outils pédagogiques de référence, ces dictionnaires, lexiques et DVD retracent les évolutions de la langue des signes et rendent compte du travail de recherche linguistique mené à IVT.

Enfin, **pour sensibiliser tous les publics à ce projet artistique et culturel, l'équipe d'IVT imagine et multiplie les actions**, sur place et à travers la France. Rencontres, débats, conférences, ateliers, spectacles amateurs, répétitions publiques, animations et projections sont autant de rendez-vous conviviaux qui permettent à chacun de s'impliquer dans la démarche et le projet d'IVT.

⇨ La Fortune de Karagöz

Du 25 novembre au 23 décembre 2009

Théâtre d'ombres traditionnel turc

spectacle tout public à partir de 5 ans,
en français et en langue des signes française

Issu de la rencontre entre Rûşen Yildiz, auteur, metteur en scène et montreur d'ombres turc et Levent Beskardes, artiste, metteur en scène sourd d'origine turque, ce spectacle familial illustre à merveille le projet porté par IVT : la rencontre entre les cultures. Pour la première fois, la tradition turque rencontre la langue des signes française.

Novembre 2009						
Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim
x	x	25	26	27	28	29
Décembre 2009						
Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim
x	x	02	03	04	05	06
x	x	09	10	11	12	13
x	x	16	17	18	19	20
x	x	23	x	x	x	x

Les horaires

Les mercredis à 15h

Les Jeudis à 19h représentation suivie d'une rencontre avec l'équipe artistique
Séance scolaire à 14h30

Les vendredis
Séances scolaires à 9h30 et 14h30

Les samedis et dimanches à 16h

Ecriture et mise en scène
Rûşen Yildiz
Collaboration artistique
Pierre Blanchut
Comédiens
Levent Beskardes et Bachir Saïfi
Montreur d'ombres
Rûşen Yildiz
Création musicale / Musicien
Pierre Blanchut
Adaptation en langue des signes
Philippe Galant et Julie Girard
Lumières
Enora Le Fur
Création marionnettes et décors
Rûşen Yildiz
Production
IVT - International Visual Theatre

⇨ **Mardi 10 novembre à 19h**
Venez rencontrer l'équipe artistique de La Fortune de Karagöz (présentation d'un extrait du spectacle puis échange avec le public)

en partenariat avec Paris Mômes
avec le soutien de la Fondation Orange, de GIP Handicaps et Compétences et Cultures France dans le cadre de la saison de la Turquie en France

La Fortune de Karagöz

Cette fable se déroule sous l'Empire Ottoman, mais avec quelques anachronismes…

Hacivat et Karagöz sont pauvres, en situation précaire. En ces temps de crise générale, ils partent à la recherche d'un p'tit boulot. Hacivat essaye chez le tailleur, et Karagöz chez le mécanicien, sans résultat. Chez le vendeur, Karagöz finit par voler un dindon, et Hacivat, à cause de Karagöz, se fait mordre les fesses par le moutonosaure. En plein milieu de leur dispute, une vieille mendiante qui paraît en pleine forme croise leur chemin. Elle demande l'aumône, Hacivat commence à la juger, Karagöz s'y met aussi. La mendiante les maudit. Harassés, les deux compères se reposent au pied d'un arbre et finissent par s'endormir. La mendiante revient et, avec l'aide de la magie, arrache la langue de Hacivat et l'oreille de Karagöz…

Art majeur du théâtre traditionnel turc depuis le XVI^e^ siècle, le Karagöz est un théâtre d'ombres qui met en scène la société pluriculturelle de l'Empire Ottoman. Rûşen Yildiz reprend fidèlement les techniques de fabrication et de manipulation des figurines propres à cette tradition populaire, mais il donne à cet art un nouveau souffle en inscrivant ses aventures dans notre réalité du XXI^e^ siècle. Il s'empare de sujets d'actualité comme l'intégration, les pratiques archaïques ou l'écologie, mêlant poésie, contes et légendes.

Depuis 2003, les pièces de Rûşen sont accompagnées par l'univers musical de Pierre Blanchut, qui joue d'une large panoplie d'instruments acoustiques turco-iraniens (zarb, bendir, daf, santur, davul, dôl, zil, zurna… etc). Sa musique fait résonner les espaces, rythme l'action et participe à la respiration des spectacles.

En écrivant La Fortune de Karagöz, Rûşen Yildiz confronte le métissage franco-turc à la culture sourde et à la langue des signes.

⇨ Justaucorps

Du 3 au 28 mars 2010

Spectacle chorégraphique

“*Après l’exploration en 2006-2007 de deux grands domaines que sont la marionnette et la chanson, j’ai souhaité approfondir, au sein de notre laboratoire, la recherche sur la danse et le langage chorégraphique. C’est dans ce cadre que j’ai invité la chorégraphe Pascale Houbin à venir créer un spectacle à IVT. Depuis le mois de mai 2009, Pascale a commencé son travail de création en réunissant des artistes aux univers différents : le comédien sourd Laurent Valo, la danseuse Fanny Tirel, le marionnettiste Roland Shön et la comédienne et danseuse de kathakali Catherine Schaub-Abkarian. Ensemble, ils vont mêler leurs arts afin de permettre l’éclosion d’un langage singulier, du corps, du geste et de l’objet.*”

Emmanuelle Laborit

Mars 2010						
Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim
x	x	03	04	05	06	07
x	x	10	11	12	13	14
x	x	17	18	19	20	21
x	x	24	25	26	27	28

Les horaires

Les mercredis, vendredis et samedis à 20h30

Les Jeudis à 19h représentation suivie d’une rencontre avec l’équipe artistique

Les dimanches à 16h

Chorégraphie
Pascale Houbin
Avec
Pascale Houbin et Fanny Tirel, danseuses contemporaines
Roland Shön, marionnettiste, plasticien, manipulateur d’objets
Catherine Schaub-Abkarian comédienne, danseuse de Kathakali
Laurent Valo, comédien
Création lumières
Patrice Bezombes
Musique
Michel Musseau
Coproduction
IVT - International Visual Theatre
Compagnie NoN de NoM

avec le soutien de «Beaumarchais - SACD»

Le choix d’une compagnie de danse n’est pas anodin pour un lieu dédié aux spectacles visuels et à la langue des signes.
Ce projet à multiples entrées permet d’approfondir la recherche sur le langage corporel et de croiser les univers comme il est de tradition à IVT.

“

Pour le « nous » soyons « deux ».

Deux, le commencement du nombre ou un début pour être ensemble.

Nous prendrons des livrets de ballets classiques tels que, « Le Lac des cygnes », « La Sylphide », « Roméo et Juliette »…

Nous en réaliserons une série de duos qui seront inspirés par les arguments de ces ballets : un homme, une femme… deux femmes… deux hommes.

L'intrigue du ballet classique donnera au duo sa narration, son goût, sa brillance, sa réminiscence, son illusion …

Et, avec une grande liberté plus quelques chiquenaudes, nous en imaginerons une chorégraphie gestuelle singulière, la nôtre…

Comme après le sommeil, il s'agira d'éveiller le corps au texte, d'en trouver l'ossature de chair dans laquelle le récit pourra bouger…

Cette partition se fera selon l'expérience du geste de chacun : l'expérience du geste dansé, celle des signes ou des mudras et la magie des manipulations…*

Les duos seront organisés autour des multiples « frictions » ou frottements inhérents à la manière unique dont chacun habite ses gestes, les combine, les calligraphie…

En visitant ces arguments de ballets classiques, nous nous appuierons sur un détail narratif du conte, sur certains pas de danse, sur le choix d'un extrait musical, sur la surprise d'un accessoire ou encore sur celle d'un fragment de costume …

Voici quelques énigmes poétiques qui stimulent à la fois mon désir et mon plaisir d'être en création avec des artistes qui signent, qui dansent, qui manipulent :

Danser, plongé en soi, et grâce au corps avoir un accès direct au cœur…

Comme avec de l'eau se laisser mouiller…

Être trempé par l'émotion du récit et en ressentir sa fluidité…

Aller à la rencontre d'une parole incarnée pour ensuite se glisser sous l'œil de l'autre, sous le regard du spectateur…

”

Pascale Houbin

* «mudras», signes en sanskrit, sont les positions symboliques des mains exprimant une conception spirituelle chez les hindous et les bouddhistes.

⇨ Erection

Du 19 au 30 mai 2010

Solo de danse de Pierre Rigal

Conçu par Pierre Rigal et Aurélien Bory

“ ***Un homme, étendu au sol, va raconter la longue histoire de son passage de la position couchée à la position debout.*** *Tout comme la presse et le public, j’ai eu un véritable coup de cœur pour l’univers artistique de Pierre Rigal. J’ai donc souhaité accueillir Erection, spectacle sans paroles, purement visuel, pour vous faire partager l’esthétique de cet artiste, son travail sur le corps et les émotions.* ”

Emmanuelle Laborit

Mai 2010						
Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x	x	x
x	x	19	20	21	22	x
x	x	26	27	28	29	30

Les horaires
Les mercredis, vendredis et samedis à 20h30
Les Jeudis à 19h représentation suivie d’une rencontre avec l’équipe artistique
Le dimanche à 16h

Conception
Pierre Rigal et Aurélien Bory
Chorégraphie et interprétation
Pierre Rigal
Mise en scène
Aurélien Bory
Création vidéo
Pierre Rigal
Création son, musique
Sylvain Chauveau, Joan Cambon, ARCA
Costume
Sylvie Marcucci
Production
Compagnie Dernière Minute, Théâtre National de Toulouse

avec le soutien du CDC Toulouse / Midi-Pyrénées, du Conseil Régional Midi-Pyrénées, du Conseil Général de la Haute-Garonne, de la DRAC Midi-Pyrénées et de la ville de Toulouse.
La Compagnie Dernière Minute reçoit le soutien de la Fondation BNP Paribas pour le développement de ses projets.

L'HOMME, UN EQUILIBRISTE ?

Un homme seul, couché, inscrit dans un rectangle vert électrique.

Espace-temps indéfini. Un cœur qui pousse, un corps qui cherche. Soulever la mécanique, se dresser, avancer sur des éclats de sons. Par la tête, le bassin, ou les pieds. Tel un homme suspendu au sol qui rêve de marcher en l'air. D'impasses en résolutions, il tente, se trompe, tombe, se risque à nouveau, repoussant toujours plus loin les limites de l'espèce. Tantôt méduse inversée aux tentacules fragiles, tantôt crocodile glissant sans bruit, l'étrange créature s'érige peu à peu sur ses pieds neufs, Icare sans ailes, sorte de cyborg découvrant son double…

Entre odyssée, conte philosophique et récit de science fiction, *Erection* cherche à suivre le fil de l'évolution humaine. Dans un dispositif épuré, accompagné d'effets sons et vidéos créés en direct, Pierre Rigal danse à la fois l'homme-animal, l'homme-individu et l'homme-social, trois versions d'une même tentative d'érection. Qu'en est-il de la vie, de l'évolution ? Autant d'interrogations qui agitent l'aventure de cette créature équilibriste qu'on dit homme, clown triste de tous les temps. Tout simplement.

Les ateliers théâtre

Dès 1978, International Visual Theatre, alors basé dans la Tour du Village du Château de Vincennes, crée en France les premiers ateliers théâtre en LSF pour les adultes puis pour les enfants sourds. C'est dans ces ateliers qu'Emmanuelle Laborit a débuté étant enfant.

Aujourd'hui IVT propose toujours des ateliers théâtre en langue des signes, pour les sourds et les entendants, à IVT ou hors les murs. Apprenez à développer vos capacités d'expression corporelle, à utiliser votre corps comme un outil de communication. Accompagné par un comédien sourd professionnel, vous explorez les techniques de base du théâtre en langue des signes : imaginaire et narration visuelle, travail sur le rythme, improvisation et imitations corporelles…
Ces ateliers sont entièrement animés en LSF, un niveau minimum de pratique de la langue des signes est donc requis pour y participer.

Ateliers théâtre Adultes en LSF *
pour adultes sourds ou entendants ayant au minimum un niveau 7 de LSF
⇨ **Atelier découverte** - 2 jours - 14 participants
2 weekends programmés à IVT - *prix : 49 €*
les 27 et 28 mars 2010 et les 20 et 21 nov. 2010
⇨ **Semaine théâtre** - 5 jours - 14 participants
2 sessions programmées à IVT - *prix : 95 €*
du 26 au 30 avril 2010 et du 25 au 29 oct. 2010

Ateliers théâtre Enfants en LSF *
pour enfants âgés de 6 à 13 ans, sourds ou entendants connaissant la langue des signes
⇨ Tous les samedis matins à IVT, de 9h30 à 12h30, hors vacances scolaires
prix annuel : 180 €
En partenariat avec Paris Mômes

* Ateliers également disponibles à l'extérieur d'IVT. Contactez-nous pour connaître les conditions et les tarifs.

Langage du corps *

⇨ 4 jours programmés à IVT du 6 au 9 avril 2010

Ce stage, ouvert à tous, animé par un comédien sourd, a pour objectif d'inventer une langue corporelle et visuelle, sans passer par la LSF. Il intéressera particulièrement les comédiens professionnels ou amateurs.

Il propose une approche théâtrale de la découverte de la langue naturelle du corps. Le groupe travaillera notamment sur des thèmes visuels pour arriver à une expression collective.

Au-delà de sa dimension théâtrale, il sera également une très bonne approche de la LSF pour les futurs stagiaires ou pour les personnes désireuses d'avoir un premier contact avec cette langue. Quant aux personnes ayant déjà une connaissance de la LSF, cette formation offre un enrichissement de la langue.

*prix sans prise en charge : 248 € - prix avec prise en charge : 500 € ***

Ma Parole de Jean-Yves Augros

⇨ Spectacle de sensibilisation en tournée en 2009/2010 **

Cette petite forme théâtrale, jouée en français et en langue des signes par un comédien sourd et un comédien entendant, a déjà été présentée près de trente fois dans des associations, des entreprises, des bibliothèques et des établissements scolaires.

Ma Parole a été spécialement conçu pour être présenté hors les murs. La simplicité du décor - constitué d'une table et de deux chaises - permet à ce spectacle d'aller à la rencontre du plus grand nombre, au-delà des contraintes techniques.

Pour visionner des extraits du spectacle, rendez-vous sur ivt.fr

Contes du Monde Entier

Parcours bilingue dans l'univers du conte

A partir de la rentrée 2009, nous proposons aux écoles, aux bibliothèques, aux associations, aux centres de loisirs, aux centres culturels, aux mairies, ainsi qu'à tous les particuliers, un parcours bilingue dans l'univers du conte.

Des contes du monde entier sont racontés à l'oral par un conteur entendant et en langue des signes par un conteur sourd. Cette double narration, orale et visuelle, fait entrer les deux langues en résonance : les jeux de voix se mêlent à la richesse d'évocation de la langue des signes, à la force narrative des images, et nous transportent dans les mondes imaginaires des contes.

Avec le soutien du Ministère de la Culture, de la Région Ile-de-France, de la Mairie de Paris, de la Fondation de France, de la Fondation Orange, de la Fondation France Télévisions et de la Fondation Fnac Eveil et Jeux.

Programme

Contes du Monde Entier

⇨ envoyé sur simple demande

⇨ consultable sur www.ivt.fr

* Stage disponible à l'extérieur d'IVT. Contactez-nous pour connaître les conditions et les tarifs. ** Contactez-nous pour plus d'informations.

Visitez IVT !

Toute l'année, nous vous accueillons sur simple demande pour vous faire visiter IVT. Ces visites élaborées sur mesure s'adressent aux publics scolaires, aux associations et aux comités d'entreprises mais aussi à tout groupe de dix personnes minimum qui en fait la demande. Au programme : l'histoire du théâtre, sa rénovation, ses espaces scéniques, techniques et administratifs. Nous évoquerons également l'histoire d'IVT et 30 ans de création artistique.

Tous les Jeudis à l'issue de la représentation : Rencontrez les artistes !

Tous les jeudis après le spectacle, nous vous invitons à rencontrer les artistes pour discuter et échanger vos impressions. Un moment privilégié, traduit par un(e) interprète LSF/Français, qui permet à chacun d'aller plus loin dans sa relation au spectacle. Et en plus, ce jour-là, un tarif réduit à 15 € vous est proposé.

Plongez au cœur de la création :

Tout au long de la saison, nous vous invitons à participer à diverses actions gratuites menées autour des spectacles programmés. Projections, répétitions publiques, rencontres, conférences, lectures et présentations d'ateliers, sont autant d'occasions conviviales permettant d'appréhender l'univers d'un artiste. L'objectif de ces rendez-vous est de vous faire partager, le plus souvent possible, les différentes étapes de la création d'un spectacle. Ces séances gratuites sont annoncées tout au long de l'année sur notre site internet www.ivt.fr et via notre newsletter.

Les actions en milieu scolaire :

De la maternelle au lycée, nous proposons un ensemble d'actions visant à sensibiliser les jeunes spectateurs. Autour des spectacles, ou sur le thème de la langue des signes et de la culture sourde, nous sommes à votre disposition pour concevoir ensemble un parcours adapté à l'âge des enfants et aux attentes de l'enseignant.

Conférence ⇨ **Jeudi 15 avril 19h à IVT**

« Présence d'Antoine Vitez »

A l'occasion des vingt ans de la mort d'Antoine Vitez, venez découvrir « Vitez en Langue des Signes » sur une proposition de Marie Vitez. Au programme, portrait d'Antoine Vitez, figure emblématique du théâtre du xx^{e} siècle et présentation d'un travail d'atelier avec des comédiens sourds sur des poèmes d'Antoine Vitez adaptés en LSF.

En 1976, International Visual Theatre crée en France les premiers cours de Langue des Signes Française (LSF) à destination des entendants. Aujourd'hui, près de 900 personnes, sourdes et entendantes, apprennent la langue des signes chaque année à IVT.
Notre méthode, fruit de plus de 30 ans de recherches pédagogiques et linguistiques, permet à chacun de découvrir ses propres facultés d'expression non verbale.

En cours intensifs ou en cours du soir à IVT, notre équipe de professeurs sourds dispense un programme d'enseignement divisé en quatorze niveaux ainsi que des stages spécifiques et des formations destinées aux personnes sourdes.
Nos professeurs interviennent également au sein d'entreprises et d'institutions publiques pour initier et former le personnel à la LSF.

IVT
INTERNATIONAL
VISUAL THEATRE
Direction Emmanuelle Laborit
Programme
Formation à la Langue des Signes Française
Saison
2009
2010
IVT - International Visual Theatre
Formation Langue des Signes Théâtre Edition Action Culturelle
Laboratoire de recherches artistiques, linguistiques et pédagogiques sur la langue des signes, les arts visuels et corporels

Programme

Formation à la langue des signes française

⇨ envoyé sur simple demande

⇨ consultable sur www.ivt.fr

Dictionnaires, lexiques thématiques, DVD, outils pédagogiques, livres pour enfants...

Découvrez notre catalogue complet

➪ envoyé sur simple demande
➪ consultable sur www.ivt.fr

DVD pour enfants
« S'il te plaît dis-moi »
(collection de 5 DVD)

Lex'signes

➪ A paraître en 2009/2010 :
« **Antiquité** »
➪ Déjà disponibles :
« **Préhistoire** » et « **Moyen-Age** »

Collection en partenariat avec le Centre des Monuments Nationaux, consacrée au vocabulaire de l'histoire de l'art en LSF, fruit d'un travail collectif conduit par des professionnels sourds et des historiens d'art

Dictionnaires
« Le poche »
(vocabulaire de base)

La Carte IVT

Pendant un an, plongez avec nous dans le bain de la culture sourde, de la langue des signes et des arts visuels

Avec la Carte IVT, devenez spectateur privilégié :

⇨ Vous êtes informés les premiers des événements à venir : présentation de saison, répétitions publiques, projections, soirées spéciales, présentations d'ateliers, spectacles amateurs, rencontres, conférences…
Pour chacun de ces rendez-vous - gratuits et vite complets - nous vous proposons de réserver vos places en priorité

⇨ Vous bénéficiez de tarifs avantageux sur le Pass 3 spectacles (voir p. 19)

⇨ En cas d'empêchement, vous êtes libres d'échanger vos billets pour une autre date jusqu'à la veille du spectacle

⇨ Vous bénéficiez de 5% de réduction sur les ateliers théâtre et les stages Langage du corps, Bébés signeurs et Langue Enfants programmés à IVT

⇨ Tout au long de la saison, vous recevez des invitations et des tarifs spéciaux pour découvrir les activités de nos partenaires culturels : assister à des spectacles, des expositions, participer à des débats…

Je prends la Carte IVT !

M^lle ☐ M^me ☐ M. ☐

Nom :

Prénom :

Profession :

Sourd(e) ☐ Entendant(e) ☐

Adresse :

Code postal :

Ville :

Tél : Fax :

Portable / SMS :

E-mail :

Choisissez votre carte :

	Montant
☐ **Carte IVT**	12 €
☐ 1ère **Carte IVT Famille**	12 €
☐ 2e Carte IVT Famille Indiquez : nom, prénom, âge : ...	8 €
☐ 3e Carte IVT Famille Indiquez : nom, prénom, âge : ...	8 €
☐ 4e Carte IVT Famille Indiquez : nom, prénom, âge : ...	8 €
☐ **Carte IVT Groupe** Merci de joindre les coordonnées complètes de chaque personne qui constitue le groupe	... x 8 €
MONTANT TOTAL	

Bulletin à retourner accompagné de votre règlement à l'ordre d'IVT
IVT Service billetterie - 7 cité Chaptal 75009 Paris

La Carte IVT : mode d'emploi

Individuelle et nominative, la Carte IVT est valable du 1er septembre 2009 au 31 août 2010

⇨ Remplissez le bulletin d'inscription et retournez-le à IVT accompagné de votre règlement
⇨ Joignez une photo d'identité, les éventuels justificatifs et une enveloppe timbrée à vos nom et adresse

Tarifs

La Carte IVT
12 €

La Carte IVT Famille
Pour les personnes vivant au sein d'un même foyer*, la première carte est à 12 € et les suivantes sont à 8 €. Soit 20 € à deux, 28 € à trois et ainsi de suite…

La Carte IVT Groupe
Pour les établissements scolaires, les associations et les comités d'entreprise : à partir de 20 personnes, la carte est à 8 € par personne.

Vous hésitez encore ou vous avez des difficultés pour remplir le formulaire ? N'hésitez pas à nous contacter par téléphone, par mail ou à venir nous voir à IVT, nous sommes à votre disposition.

* joindre justificatifs

Le Pass 3 spectacles

Assistez aux 3 spectacles de la saison à prix réduits

	Tarifs SANS Carte IVT	Tarifs AVEC Carte IVT	
Pass 3 spectacles	55 €	50 €	au lieu de 63 €
Pass Tarif réduit (demandeurs d'emplois, intermittents, groupes de 10 minimum, CE)	40 €	30 €	au lieu de 45 €
Pass Jeunes (étudiants ou moins de 26 ans)	32 €	22 €	au lieu de 36 €

En vous abonnant au Pass 3 spectacles, vous bénéficiez :

⇨ Du tarif le plus avantageux (de 4 à 14 € de réduction)

⇨ De la garantie des meilleures places si vous réservez vos dates dès aujourd'hui

⇨ De la liberté de choisir vos dates en cours d'année si vous le préférez (dans la limite des places disponibles)

Aucun billet ne sera remboursé une fois passée la date du spectacle. En cas d'empêchement majeur, vos billets peuvent être échangés, avant la date du spectacle, pour une autre représentation (du même spectacle uniquement, dans la limite des places disponibles).

Je prends le Pass 3 spectacles !

Remplissez le bulletin d'inscription et retournez-le à IVT accompagné de votre règlement. N'oubliez pas de joindre les éventuels justificatifs (tarifs jeunes et tarif réduit) ainsi qu'une enveloppe timbrée à vos nom et adresse.

M^lle ☐ M^me ☐ M. ☐

Nom :

Prénom :

Profession :

Sourd(e) ☐ Entendant(e) ☐

Adresse :

Code Postal :

Ville :

Tél : Fax :

Portable / SMS :

E-mail :

1/ Choisissez votre Pass :

Vous n'avez pas la Carte IVT

Pass	Tarif	Quantité	Montant
3 spectacles	55 €	...	...
Tarif réduit	40 €	...	...
Jeunes	32 €	...	...
		TOTAL	...

Vous avez la Carte IVT

Pass	Tarif	Quantité	Montant
3 spectacles	50 €	...	...
Tarif réduit	30 €	...	...
Jeunes	22 €	...	...
		TOTAL	...

2/ Choisissez vos dates :

Spectacles	Dates	Je choisirai plus tard (cochez les cases)
La Fortune de Karagöz	...	☐
Justaucorps	...	☐
Erection	...	☐

Bulletin à retourner accompagné de votre règlement à l'ordre d'IVT
IVT Service billetterie - 7 cité Chaptal 75009 Paris

L'équipe d'IVT

Direction

Emmanuelle Laborit Directrice artistique
Philippe Galant Directeur-adjoint
Stéphane Judé Directeur administratif

Administration

Cécile Lorenzi Administratrice
Sophie Hattier Chargée d'administration
Maud Morillon Chargée de production

Relations Publiques

Jean-Yves Augros Responsable des relations avec les publics
Marie Bernard Chargée de relations publiques
Jan Livsey Chargée de relations publiques
Sandrine Bonal Chargée de relations publiques

Communication

Benjamin Chesnais Responsable de la communication
Sylvie Badie-Levet Assistante de communication, graphiste

Technique

Mathieu Bureau Directeur technique
Enora Le Fur Régisseuse
Lataben Patel Agent d'entretien

Interprètes LSF / Français

Corinne Gache
Julie Girard
Yoann Robert

Professeurs de LSF

Jérôme Caillon
Frédéric Girardin
Valérie Berthe
Raphaël Cyprès

Cette équipe est ponctuellement renforcée par des artistes, des techniciens intermittents et des professeurs de LSF vacataires. Un grand merci à l'équipe des bénévoles pour leur aide précieuse.

Contact Presse

Agence PLAN BEY
Dorothée Duplan et Marie Bey 01 48 06 52 27
bienvenue@planbey.com

Bureau de l'association

Michel Girod Président
Evelyne Sebag Trésorière
Jean-Bernard Peyronel Secrétaire

Billetterie : infos pratiques

Par Internet directement sur notre site **www.ivt.fr**
Sur place et par téléphone 01 53 16 18 18
du mardi au vendredi de 14h à 18h
et les jours de représentation 2 heures avant le début du spectacle
Par courrier IVT Service billetterie - 7 cité Chaptal 75009 Paris
Par fax 01 53 16 18 19
Par e-mail billetterie@ivt.fr

Tarifs :

21 € Plein tarif
15 € Tarif réduit (demandeurs d'emploi, CE, groupes 10 personnes)
12 € Tarif Jeunes (étudiants ou moins de 26 ans)
9 € Tarif Enfants (moins de 12 ans)
7 € Tarif Scolaires (pour les groupes scolaires)
Tous les jeudis : 15 € Tarif réduit pour tous

Modes de règlement :

En espèces
Par chèque à l'ordre d'IVT
Par carte bancaire au guichet ou à distance (par téléphone et par internet)
Tick'Art, Chèque Culture, Chèque Vacances

Bon à savoir :

> Les places sont numérotées pour les spectacles
> Les représentations commencent à l'heure précise
> Après le début du spectacle, les retardataires ne peuvent plus prétendre à leur place
> En aucun cas les billets ne sont remboursés
Il est strictement interdit de photographier, de filmer et d'enregistrer dans la salle de spectacle.
Nous vous remercions de bien vouloir éteindre vos téléphones portables dès l'entrée en salle.

Je réserve des billets à l'unité !

Remplissez le bulletin de réservation et retournez-le à IVT accompagné de votre règlement. N'oubliez pas de joindre les éventuels justificatifs (tarifs réduit, Jeunes, Enfants) ainsi qu'une enveloppe timbrée à vos nom et adresse.

M^lle ☐ M^me ☐ M. ☐

Nom :

Prénom :

Profession :

Sourd(e) ☐ Entendant(e) ☐

Adresse :

Code Postal :

Ville :

Tél : Fax :

Portable / SMS :

E-mail :

La Fortune de Karagöz			
Date	Tarif	Quantité	Montant
…	…	…	…
…	…	…	…
…	…	…	…
		Sous-total	…

Justaucorps			
Date	Tarif	Quantité	Montant
…	…	…	…
…	…	…	…
…	…	…	…
		Sous-total	…

Erection			
Date	Tarif	Quantité	Montant
…	…	…	…
…	…	…	…
…	…	…	…
		Sous-total	…

MONTANT TOTAL	…

Bulletin à retourner accompagné de votre règlement à l'ordre d'IVT
IVT Service billetterie - 7 cité Chaptal 75009 Paris

Planning des spectacles

LA FORTUNE DE KARAGOZ / Nov. 2009

Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim
x	x	25	26	27	28	29

LA FORTUNE DE KARAGOZ / Déc. 2009

Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim
x	x	02	03	04	05	06
x	x	09	10	11	12	13
x	x	16	17	18	19	20
x	x	23	x	x	x	x

Les horaires

Les mercredis à 15h

Les Jeudis à 19h représentation suivie d'une rencontre avec l'équipe artistique
Séance scolaire à 14h30

Les vendredis Séances scolaires à 9h30 et 14h30

Les samedis et dimanches à 16h

JUSTAUCORPS / Mars 2010

Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim
x	x	03	04	05	06	07
x	x	10	11	12	13	14
x	x	17	18	19	20	21
x	x	24	25	26	27	28

Les horaires

Les mercredis, vendredis et samedis à 20h30

Les Jeudis à 19h représentation suivie d'une rencontre avec l'équipe artistique

Les dimanches à 16h

ERECTION / Mai 2010

Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim
x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x	x	x
x	x	19	20	21	22	x
x	x	26	27	28	29	30

Les horaires

Les mercredis, vendredis et samedis à 20h30

Les Jeudis à 19h représentation suivie d'une rencontre avec l'équipe artistique

Le dimanche à 16h

⇨ Retrouvez-nous chez nos partenaires :

La Bibliothèque Chaptal, le Forum des Images, la Cinémathèque de la Danse, le Musée du Louvre… De nombreux partenaires accueillent régulièrement IVT à l'occasion de rencontres, de conférences et de parcours artistiques divers… Nous vous y invitons !

Toutes les informations vous seront communiquées au fil de la saison via notre site internet et notre newsletter.

Forum des images

⇨ En janvier 2010

Au Forum des Images

Dans le cadre du cycle « Paroles » organisé au Forum des Images, nous vous proposons d'assister à deux séances sur le thème de « La Parole en silence »

⇨ Jeudi 14 janvier

Projection du film Au Pays des Sourds de Nicolas Philibert, suivie d'une rencontre / discussion en présence notamment de Philippe Galant, directeur-adjoint d'IVT

⇨ Mercredi 20 janvier

Une séance « Après-midi des enfants » sera également consacrée à la langue des signes. Au programme de cet après-midi : projection, présentation d'un conte bilingue LSF/français par 2 conteurs d'IVT, goûter (programme en cours)

⇨ Plus d'information
sur notre site www.ivt.fr
et via notre newsletter
ou sur www.forumdesimages.fr

INTERNATIONAL
VISUAL THEATRE
Direction Emmanuelle Laborit

7 cité Chaptal

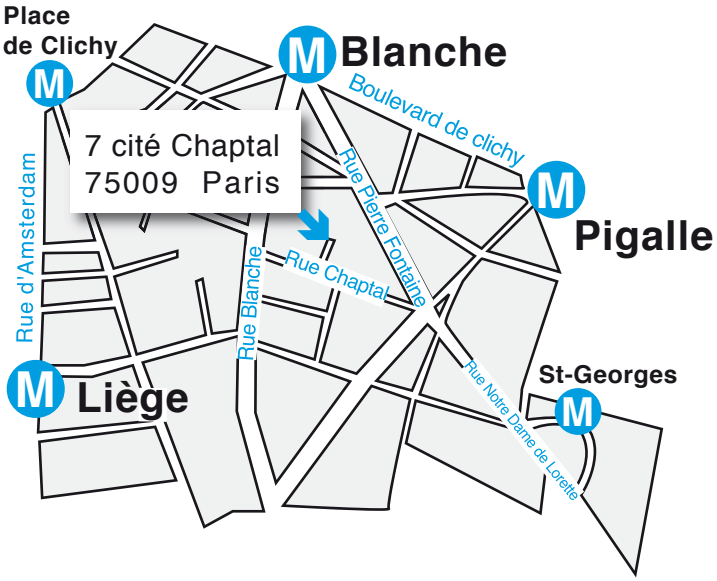
75009 PARIS

☏ 01 53 16 18 18

01 53 16 18 19

www.ivt.fr

contact@ivt.fr



Théâtre IIII Formation Langue des Signes IIII Edition IIII Action Culturelle

Laboratoire de recherches artistiques, linguistiques et pédagogiques sur la langue des signes, les arts visuels et corporels

www.ivt.fr